Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Francisco Tomás an den Generalrat der Internationalen Arbeiterassoziation in London. Valencia, Donnerstag, 1. August 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M8022273

Francisco Tomás an den Generalrat der Internationalen Arbeiterassoziation in London. Valencia, Donnerstag, 1. August 1872

Ximenes, Olavo (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass L 6100/ Hermann-Jung-Nachlass 1039. Fotosign. 14072
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Blatt weißem, kariertem Papier. Tomás hat eine Seite vollständig beschrieben, die zweite Seite blieb ursprünglich leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Stempel (rot) oben links auf der ersten Seite: „ASOCIACIÓN INTERNACIONAL TRABAJADORES / CONSEJO GENERAL / ESPAÑA“.

Von Engels’ Hand: Vermerk oben mittig auf der zweiten Seite: „Valencia 1° Ago. 72 / Conseil federal Español“ (schwarze Tinte).

Kleinflächige Papierausrisse entlang der Mittellinie des Blattes. Der Textverlust konnte rekonstruiert werden.

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: Гаагский конгресс Первого Интернационала, 2–7 сентября 1872 г. Москва 1972. S. 339/340.
in englischer Übersetzung: The Hague Congress of the First International, September 2–7, 1872. Reports and Letters. Moscow 1978. S. 409/410.
in der Sprache des Originals: Santiago Castillo: Construyendo el futuro. (1998). S. 163–164.

Absender: Francisco Tomás
Schreibort: Valencia
Schreibdatum: 1872-08-01

Generalrat der Internationalen Arbeiterassoziation
Empfangsort: London

|ASOCIACIÓN INTERNACIONAL TRABAJADORES
CONSEJO GENERAL
ESPAÑA

N° 764.

Compañeros:

Hemos recibido vuestra carta última[a] la que estando redactada en francés nos impide enterarnos de su contenido, pues nustro traductor habitual está fuera de Valencia. Nos hemos dirigido a

otro compañero para que la traduzca a la mayor brevedad, á fin de contestaros a la misma. – Desearíamos que nos escribieseis en lengua española, como lo habeis venido haciendo hace algunos meses y de esta manera nos será posible enterarnos en seguida del contenido de vuestras cartas.

El Comité federal romando nos manifiesta que de acuerdo con las Secciones alemanas, ha pedido a ese Consejo general que vuelva sobre su decisión respecto a la resolución tomada para que el quinto Congreso internacional se celebre en La Haya[b]. Nosotros, que estamos convencidos de la gran necesidad de celebrar el próximo Congreso internacional en un centro activo de nuestra Asociación y punto central, para que l[as] diferentes Federaciones regionales y grupos de la Internacional[c] puedan estar re[present]ados, y no que se celebre en una localidad en donde sería provable que el mencionado cayese en manos de elementos que no son puramente obreros, lo cual seria un mal para nuestra Asociación. Creyendo este Consejo federal, interpretar fielmente los deseos no tan solo de la Federacion regional española sino también de muchísimos grupos de nuestra querida Asociacion, nos adherímos á la justa demanda del Comité federal romando, para que ese Consejo general vuelva sobre su decisión y señale un punto central y activo para celebrarse el quinto Congreso internacional. –

Salud y Liquidación Social.

~~A~~ En nombre y por acuerdo del Consejo federal.
El Secretario general interin [o]
Francisco Tomás

Valencia 1[o] Agosto de 1872.

Compañeros del Consejo general. – Londres.

Erläuterungen

a) Engels an den Spanischen Föderalrat der IAA, 24.07.1872 (Entwurf).

b) V. Kongress der IAA (Den Haag, 2.–7. September 1872)

c) Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA) / International Workingmen's Association (IWA) / Association Internationale des Travailleurs (AIT)

Kritischer Apparat